

介紹出土古物農工建設及劇藝

博物館映中國文物

(雲訊) 雲埠車斯拿厄街一零零號雲埠百年紀念博物館禮堂將於五月十五星期六放映中華人民共和國電影多套。該禮堂於是日下午一時五十分開門，二時十分開始放映人民中國彩色英話紀錄片計有：(一) 農田機械化，(二) 中國二千二百年前之陶器——甘肅飛馬，戰士戰馬等出土文物，(三) 新疆西部自治區湖畔，(四) 犁旗頌(國語彩色舞蹈歌劇)，(五) 紅星亮(英語彩色紀錄片) 敘述一九三二年下農紅軍在江西的一段往事。映片完畢，下午四時半至五時半舉行雞尾酒會。

崇義總會舉行雙慶
華埠醒獅沿門恭賀

(一) 訊 本埠鐵城崇義總會第六十二週年成立紀念，及崇義體育會第二週年成立紀念雙慶，定於五月十六日舉行，正午十二時召開紀念會。業經來請中國駐星領事館及各僑團，城卡支會等，委派代表參加，敬請各代表合作，依時蒞臨觀禮，因茲禮成茶會後，下午二時崇義體育會出動雙獅遊行華埠，沿門恭賀，約四時許遊畢，在崇義會門前，舉行南北會獅。國術表演，下午五時半假座名園酒家公宴，屆時料想華埠必有一番熱鬧云。

五月十七日在本埠初次與各友見面。該馬刊係由香港名馬評家老楊君主編。查老楊君在香港主編「發財馬刊」十餘年，評論一向中肯，今鑒於本埠中文馬刊尙屬闕如，而友輩亦極力鼓勵，并代為策劃，乃重為鴻編，以方便各馬友。

據老楊君在談，「發財馬刊」的開場白謂，其寫馬經之宗旨，純為娛樂，並非導人賭博，希各馬友勿過度沉溺，切記輕注可怡情」。

點城馬氏春節聯歡

(點問頓訊) 本埠馬氏公所，遞年在陽明春暖季候，都召開一全僑昆仲大會，舉行春節聯歡，藉敦宗誼，並祝春釐，本年於昨四月式十五日，在程公所禮堂，設盛大酒會，招待父老昆仲，是日下午二時，各昆仲魚貫而至，參加者凡百餘人，異常踴躍，同時以李坤總公所召開懇親代表大會在遵順選舉出席大會代表。

云。

朱進湛令千金出閣
盛筵宴客捐助善款

(一點頓訊) 本埠僑領退休股商，朱進湛先生伉儷，於昨二日爲其令千金式坤小姐出閣之喜，假座荔園酒家，設具盛大喜筵，歡宴親友，藉以酬答各界道

盛筵宴客捐助善款

日下午二時，各昆仲魚貫而至，參加者凡百餘人，異常踴躍，同時以雲坤總公所召開懇親代表大會在遵順選舉出席大會代表。

會中常務理事華軒君起立報告所務，財務概畧，並宣讀總公所來函，及選章章則，繼而昆仲炳樞、毓端、振歐、場。

(一點塘訊)本埠僑領退休股商，朱進洪先生伉儷，於昨二日爲其令千金式坤小姐卜閣之喜，假啞荔園酒家，設具盛大喜筵，歡宴親友，藉以酬答各界道賀盛情，及餽贈厚意，筵開廿餘席，嘉賓賓凡三百餘人，分作下午五時與七時兩場。

建議正多，卽按名簽名部，分發二

除紀錄外，已備文呈報總所備案。會議完畢，開始酒會，餽饌由昂邦君負責主持，美味適口，豐富充足，大快朵頤云。

三議員任房屋委員

生任主席，朱仕明答謝，尾場由朱徽鈿司儀，朱由星主席，朱仕清答謝。主席宣佈喜筵自題後即介紹主家與近親。次第起立，嘉賓致詞者，有余琳慶，盤文炳等。嘉賓吉語，普頌香禱，隨而炳樞君續介紹西賓起立，並用英語答謝。

市參主禁搭順風車

（卡技利訊）卡技利埠市參事黨夏治曼，昨稱，一位亞省婦人，最近在美國搭順風車致被弑姦案，他主張迅速對此在卡城予以禁止。今年七名婦女因搭順風車被殺害。

社會版

土庫出租

獨立門口廳房浴廁爐頭雪櫃包電火暖氣
下午五時後電254-9235星期六，日，
壹，全日

◎ 訃告

先嚴諱松號紫巖關公府君係廣東開平靈源鄉蝦塘村人不幸痛於一九七六年五月十日上午四時病逝於加拿大溫哥華卑山斯醫院壽壽閱八十有九歲不幸等隨侍在側親視含殮遵禮成服即日運柩往美國紐約市擇期舉行喪禮出殯卜葬於紐約柏山白置墳場 忝屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

未亡人 胡

孤女 息 黃顏杏
碧村(適黃)
鑄雲(適余)
子婿 黃新培余煥藻
男孫 毓輝喻亮
女孫 穗明穗愛
暨男女外孫外孫媳婿
男女外曾孫廿餘人

計告

先夫諱有女字耀光李公府君廣東省新會縣梧村人痛於一九七六年五月十一日午十一時一病逝世於中央醫院積潤享壽七十九歲胞弟妹家人等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於五月十八日午十一時一拜假卹固靈享魂觴館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園 仝屬

宗親戚友世誼哀此訃

未亡人
孤子
錫明
林守

媳婦 關和
孤女 青蓮(適湯門)
孫女 鳳珍
孫婿 譚洲
內外男女孫等數名
胞弟 有盛弟婦劉氏
有渭弟婦張氏
好疎弟婦譚氏

和順
金蘭

洪門體育會通告

爲通告事：本會應中華文化中心
松好（適司徒門）
和好（適倫門）
春蘭（適林門）
同位告

慶會，出龍助慶，除

，希懇在文心書局、黨部報名參加，以便定期訓練及完成此項任務爲盼。

洪門體育會謹啓

一九六六年五月十三日

嘩！好消自

發財馬刊

定於五月十七日創刊
以後逢賽馬日出版
華埠各大書店均有代售

七年泮地握車出賣

遷居廉賣

雅潔住宅一廳四房，四十六街近
千禧街 近巴士學校，取價四萬八
千五百元，電八七九、五四二二
，八七三一八一五六洽商。

力奇車，電力控制，電力窗門，
內外紅色。取價五千五百元，電
話：3252378

新靚樓下出租

樓下聯房出租

三大睡房大餐廳廚廁具備，位於一
式〇三東十三街，上午九時至
十一時下午二時至八時電話：七
六一〇八三式。

通方便近商場電話 251-2864 或
254-6319

電話：二五三一 一九七八

華埠大房出租
喜林酒店地點適中，出入方便，特設長房，全新裝修，新傢俬地毯雪櫃電爐齊備，有工人清理，升降機代步，月租九十至二百二保證滿意。344 E. Hastings 電話：687-9126

土庫出租

出入，近交通五時后電 四三七
八〇六六

土庫出租

三房一廳浴室廁所雪櫃爐頭齊下
午四時請電三二七 五一四五洽

埠仔宜西厨一名

如意者電話(112)392-5425

一廳兩房廚廁齊備近域多利街夾

六十街交通方便電3241284
土庫出租
近華埠合夫婦請電話：八七四一
五六六八

電話：二五三一六九四四

土庫出租
二房一廳，廚廁，獨立門口，每月租金一百九十元，電話：三二七、六一三一。

風景村文自賣

1330 Harwood St. 西區十四樓向
海設備齊全，交吉，取價五萬三
千元電話 433-4835 10-11a.m.
5-6p.m.

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝。茲為便利起見，特聘請黃金榮君 (Mr. Jimmy Yuen) 為各店服務。

本號專售各名廠彩色電視機、電爐、雪櫃、洗衣機、鋸齒機、家庭用具、磁磚、地毯。其他各種傢俬俱全，貨多價廉，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮君用華語接洽，極表歡迎。

基立實業公司

PHILLIPS REALTY LTD.

10673 King George Hwy., Surrey B.C.
V3T 2X6 電話: 588-0411
徐炳權 Ben K. Chui 576-2441

房屋

- 1 華麗新屋，近加拿大馬路，交通方便，風景優美雅開價八萬二千五百。
- 2 舊屋七百餘尺，六十一街近緬街，地卅四乘一百零七尺，開價四萬七千九百。

商業投資

- 1 商業地，半英畝，有舊屋收租，位於梳里區大街無限前途，開價十四萬九千五百。
- 2 大士多磚樓二間，每年生意近五十萬，離埠七十里，農業連生意開價廿五萬九千，另點貨。

另有大量財團為閣下投資及各類按揭服務，快捷妥當，手續簡便，歡迎隨時來電聯絡。

學車

由香港經驗教師
悉心指導，捷法速成，保證足鐘
免費接送，並代僑胞翻譯英文筆試，請電四三四一八八七零先生洽。

特價實每點十三元

中西餐館及夜總會

或連實業出賣

位於雲島旺埗，最佳地位，生意歷年興旺，用具時代化，座位一百七十餘，有夜總會酒牌，今因東主搬家，首次出讓，如意者以電話談商或面議 (112) 338-5005 (下午四時後) 地址：90-5th St. Courtenay, B.C.

忠誠服務僑胞

設計建築公司

捷善樓宇設計
建築公司

電話: 324-1487 (日夜)

專人設計
承建住宅
商業樓宇
土庫間格
內外裝修
房屋擴建
大小工程
則師及註冊
工程師主理

雙聯屋建築家自賣

位於 1158 East 10Ave. 大車房，將完竣空地，取價八萬八千五百元，欲購者請隨時電話 876-3862 預約參觀。

沙省中西餐館

生意連實業出賣

特別犧牲實錢相宜，因年老退休如有欲經營斯業者，電話或面議 Wing's Cafe Box 969 Melville, Sask. 電話: 728-2714 沙省尾利和藥市餐館啟。

活氏傢私電器公司

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝。茲為便利起見，特聘請黃金榮君 (Mr. Jimmy Yuen) 為各店服務。

本號專售各名廠彩色電視機、電爐、雪櫃、洗衣機、鋸齒機、家庭用具、磁磚、地毯。其他各種傢俬俱全，貨多價廉，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮君用華語接洽，極表歡迎。

康寧藥房手套平賣

Marigold Gloves 各尺碼手套每對七毫五。▲祝君健康▲五一五號緬街電話：六八五一九〇六五

果舖連實業自賣

自做十餘年在商業區 C-2 開陳有地方住，大土庫架撐齊備，去年生意九萬八千餘元，若實花前途無限。開價四萬四千五百元，以屋換亦可，因志圖別業，迫得讓出，有意者請電話：五二二一四三九。

土庫房間出租

包電火爐頭電話合單青年有意請每日下午電八七九一三三〇八

新屋樓下出租

近緬街三大睡房一大廳，(兩大睡房亦可) 廚房爐頭，雪櫃地氈包電火，環境清靜，近學校，交通方便，有意者請電 327-0338

屋主自賣

廿二年新屋土庫近巴士學校有意電話二五四一八五五七 3585 Oxford St.

三睡房屋業主自賣

位於第二十街 Rupert & Renfrew 街附近。電話 438-5233 預約洽商

全土庫出租

一廳一房包電火暖氣有意者請在下午五時電話四三八一五一四六

樓上兩睡房全層出租

雪櫃電爐齊備，近喜士定街巴士總站六時後電話 291-8373

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE

450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.

伍澤濤黃秀英事務所

辦事處電話: 682-5284

實事

實業燕梳有限公司

買賣樓宇房屋 日日有新盤

代理各項保險 省府車燕梳

代管物業收租 服務快兼妥

市上盤新

▲兩間新屋，位於十一街夾Woodland仔車房，主人房有水廁，上下層全部完成，實用面積一千八百五十平方呎，快將完成開價只七萬九千九百九十九元，每年生意十五萬以上，純利二萬多元，另有兩舖位及八組單位柏文同在一建築業之良機。

▲五年新靚屋，兩廳三睡房，主人房有套房，一千二百五十平方呎，仔停車間，隨時入伙，開價七萬一千九百，以上問伍澤濤。

▲上下層仔屋，每層兩睡房，土庫另有廳房，兩個電鍵暖氣爐爐灶，開價八萬四千九百元，詳情問伍澤濤。

▲乃路夾四十一街附近，十餘年屋闊大地段，三睡房，廳房全部硬木地台，土庫兩房一廳及廁所浴室，開價七萬五千元。

▲街角雜貨店，每日生意逾四百元店土經營達十餘年，適合夫婦經營實行賺錢，開價一萬三千五百元。

▲市中心中西餐館，中環為主，一流設備每月生意約八千，開價二萬九千元，有商量。

伍澤濤 327-7842

▲Down Town 工藝禮品商店出讓：

在片打西街近Granville街

興旺商店一千平方呎，每月租三百七十五元 取價四千九百元，投資做禮品商店生意好機會。

鍾大 876-4575

▲2031 Grant St. 廳三睡房新屋，上等材料，七萬五千九百，另有吉地數幅在東區建築中。

▲堅固連埠單邊屋一間，一廳三睡房，土庫全部完成，隨時入伙，有現成按揭十厘息，開價四萬七千元。

▲兩睡房土庫有套房，有餐廳，土庫另有睡房，約廿年新，有土庫息按揭，約廿年，約百元平價七千元，可以還價。

伍澤濤 327-7842

▲商業樓宇房產 日日有新盤

▲代理各項保險 省府車燕梳

▲代管物業收租 服務快兼妥

伍澤濤 327-7842

▲華靚靚屋，近固蘭夫四十街，最高尚住宅地區，交通通車，四大睡房，適合高尚人士商家醫生等，全屋地氈窗簾燈飾等，開價十七萬九千，可以預約參觀溫溫地。

▲新屋數間，位於東區，七萬餘元起。

▲楊士清君因事離埠，其公務暫由伍澤濤君代理此啟。

伍澤濤 327-7842

▲小型柏文樓，六組單房，十五街近京士威，好入息，開價十一萬。

▲上層屋，每層兩房一廳，廚房浴室，電爐雪櫃，各門出入口近巴士學校，樓下每月收租二百元，價錢四萬貨店出讓，新式架樓，好地位，有停車場，每日生意三百元左右，價錢只一萬元，另三睡房，土庫，出入方便，開價五萬九千元。

鍾偉業 325-7496

▲商業樓宇房產 日日有新盤

▲代理各項保險 省府車燕梳

▲代管物業收租 服務快兼妥

鍾偉業 325-7496

▲商業樓宇房產 日日有新盤

▲代理各項保險 省府車燕梳

▲代管物業收租 服務快兼妥

鍾偉業 325-7496

▲商業樓宇房產 日日有新盤

▲代理各項保險 省府車燕梳

▲代管物業收租 服務快兼妥